

Lätweeschu Awises.

50. gaddagahjums.

No. 21.

Trefschdeenä, 26. Mai (7. Juni).

1871.

Lätweeschu Awises libos ar faween veellkumeem makfa par gaddu 70 kap. fndr.

Zelgawä weefubtoht

zittur aiffubtoht (lappa: 70 kap., efpredizija: 19½ kap., wastas nauda: 10½ kap.) kopyä 1 rubl. f.

Za-awstelle: Zelgawä awischu nammä pee Janischewski, Stihgä pee Daniel Minus, teatera un wehwera eelas fubrt un pee Dr. Buchholz, leela Alekxander eela Nr. 18. Wiffi mahitaji, fohlmestier, pogasta walbitaji, fribweri un zitti tautas draugi teel lubgti, lai lassuajeen agahda awstelleschanu. — Medakteera adresse: Pastor Sarnowicz Lutringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Mahditajs: Wisjannafahs sinuas. Daschadas sinuas. Dabhas brishnumi. Par dstantu mahju wähdobsch. Widsennö. Tatars. Wiffiones dahwanas faentatas. Altilda. Labbibas un preefchu tirgus. Sluddinafchanas.

Wisjannafahs sinuas.

Minchenä tä faultee wezkattoli, tas irr tee kattolu tiz-zigee, kas no Bahwesta nemaldibas neneeka negribb sinnaht, us September mehnesi nodobmajuschü noturreht leelu fapulzi, us fo fuhntus gaida no wiffahm semmehm.

Statijas un Belgijas waldibas isfluddina, ka wiffus Parises dumpineeku waddonus, kas wiann walstis patweh-rumu meklehs, tapo fanemii un Franzijas waldibneekem atdohti lai ar teem pehz likkumeem notee, ka pelnijuschü. — Diwi waddoni, kas Schweizijä Genf pilsehtä bija apzee-tinati, no zectuma isbehguschü.

No Rohmas pilsehta, Bahweis fuhntijs fuggi us Tulon pilsehtu, kurream libos dewis 60.000 frankas flaidru naudu preefch truhkuma zectejeem Parise un dauds lastes ar no wianna swehtiteem basnizas rihkeem preefch tghm no dumpi-neekem adlaupitahm basnijahm Parise.

No Wersakta 5. Juni (24. Mai) nahf sinuas, ka waldib-neeku fapulze Thiers tungu us 2 gaddeem gribboht eezelt un awstiprinahf par waldibas preefchneeku. Napoleons III. ihpachä grahamatä, fo lizzis druffahf un pa wiffu Fran-ziju isdallihf, usruma famus wezzus pawalstneekus, teem laifam pee firds likdams, ka tabdös pohsta laifös wirsch Franzijai gan weenigais glahbejs. Redjesim waj schee ar wiannu schinni leeta buhs weendös prahtds.

Berline pilsehts un waldiba taifahs ar leelu gohdu un gresnumu 16. (4.) Juni usnemt Wahzu karrapultus, kas no Franzijas us mahjahm nahfdami sawu zellu nems zaur Ber-lini. Jau taggad wiffu us fo sagattawo, ka schü usnemshana waretu buht dauds staitaka neka torcis, kad Prufschü no Estreiku karra pahmahza 1866. gaddä. R. S—z.

Daschadas sinuas.

No ahfsemmehm.

Berline. Bismarka firts no Frankfurtes pahbrauz-jis fehich attal pee sawahm darrischanahm Berline. Bei-dsamo reis nehij wis us Frankfurti brauzis sawäkraseeru mundeerä, kurrä labprahf staiga, bet praftä uswalkä. Gastuscha sullainis to eerandidams issauzis: Wai firsfa kungs, gandrihs nemas Tubs nepafinnu. Bismark, kam wahrdi tuhda pee rohkas, pafmeedamees atbildejis, „Jums tad gandrihs täpat gahjis ka Frantscheem, tee arri muhs

negribbeja ahtrahi pasihf, kameht muhs dabuja mundeerä redseht. — Walstirahtei gribboht preefch nospreefchanas preefchä list, ka Bismarkam, kas tehwasemmi tik firdigi kalpojis, buhs no wiffas Wahssemmes puffes dahwinahf 1 miljonu dahlderu. Buhtu arri pareisi, jo firsfa gohda wahrds ween irr deewsgan gruhfi neffams, kad nau pa-pilaam mantas flahf.

Waldibneeki nu irr pilsehtä eefschä; Parises wahrti no deenwisch-walkara puffes bij jau druppäs fahchauditi, tä ka nespehja eenahfshanu kaweht. Pilsehts isflattijahs breefmitgs jau beidsamajäs deenäs; deenwidduus un wal-kara puffe nammi stahweja appalsch lohdehm un bum-bahm, zilweki eewainoti, eelas usraktas, ka warr no bruggu almineem barikadas taifihf, laudis wiffur ap-brunnoti, pulkä dauds seewas, basnizas islaupitas, weetu weetahm karratawas, fur pasihstami karrajahs, kas ne-bij warmakeem pa prahfam, nammi no-ahrditi, dumpi-neeku pulkös gihmji, fur schauschallas nahza tohs usluh-foht. Bet nu kreefmas jo leelas, dumpineeki redsedami, ka newarr wairs kurretees, irr weetu weetahm peelaiduschü ugguni; keisara Tatteriju pils fadegguschü, stakta rojal pils stahwejus leefmas un tik tik fo isglahbuschi, fur ween tik kahda staktaka pilsehta buhwe, to irr aiddesmajuschü, leela Luffenburgas pils irr gaisä usspahedita. Waj tabdi nu arri wehl pelu kahdu schehlastibu?! No dumpineeku wad-doneem effoht labba teefa jau fanemti zecti un us Wersaktu nowesti preefch noteeafchanas; stary teem arri Dom-browskis, kas pa generali bij usmettees; arri tas traktu-lis no agrakajahm deenahm Roschewors irr krahtinä nowests us Wersaktu, gribbejis no Parises ismukt, bet dabujuschü manniht un fahchruschi; us zellu laudis aif dufmahm scho agrako krahpneeku un usmuffinataju gribbejuschi flaidri faplohsihf, tik tik saldati to dshwu dabujuschü nowest; nesen tuhltoschi tam kredsä: Sweiks, Sweiks! un tag-gad „noht, noht!“ Til ta mihlestiba pastahw, kas dib-binajahs us labba pamatta. Scho daschadu Parises wald-neeku peemima tik irr lihki un pohstis un breefmas. Pa-rises pilsehts par scho laiku ween, fur dumpineeki wiffu andeli un drohschibu bij ispohstijuschü, irr saudejis katru deen libdi 30 milj. franku, un tä gahja taggad zaurus 2 mehneschus. Waj tur prahfinsch lai nenahf reis mahjä.

Leels pulks stalto pifku un lepno ehku irr pelnu gub-
bās wehritas. Basnizas pa leelakai dallai irr palifku-
fchas issargatas no breefmiga ugguns, kas pa wiffahm
eelahm plohfijahs un wehl plohfahs. Ugguns dsehfchamee
rihti irr no Englantes un Briffeles freigfchu atwesti, un
palihds dauds mas fo glahbt.

No 26. Mai raksta, ka waldibneeki Parisēs nammōs
un pagrabbōs usgahjuschi kahdus 50 tuhft. lihku, starp
teem dauds seeweefchūs un behrnus. Waldiba nemm tag-
gad ihfi ar dumpineeku noteefafchann. Saarentee wirf-
neeki tohp tuhdał noschauti, tāpat arri trakkahs bahbas,
kas sohbinu lihds zeff. Nespeh; aprafstht to besdeewibu,
ar kahdu palaidneeki dshwojuschi. Pee weenas basnizas
bij ar fw. deewamaisitehm debb. braufsch. deenā swaidiju-
schees. Pohsts pa pilfchetu irr ne-isteizams, zettorta dalla
no wiffa pilfcheta irr pohstā aigahjusfi. Dumpineeki, kā
no 30. Mai sinno, effoht arri Parisēs erzbislapu no-
schahwuschi. Beidsamahs sinnas israhda, ka nu Parise
irr atkal uswarreta, bet jukschana wehl leela.

Wahzu johku lappa „Aladradatsch“ nobildejusi Thiers
k., kas galwu nodubris leelahs dshkās dohmās eegrimmis
un pee few runna: „Do til es nu gribbetu sinnaht, preefsch
ka gan es nu Parisi buhfschu uswarrejis. Dā jauta taggad
arri dauds zitti un leels pulks stipri tizz, ka Franzijas
waldiba atkal Napoleonam atpakkal kritihš. Warr it
weegli arri fchi skaidri netizzama leeta notikt.

Frantschi pehz meera lihfunā ar Wahzjemmi dabuhn
atpakkal lihds ar Belfor pilfchetu wehl masu semmes gab-
balu aplahht klahht. Wezzais Thiers k. effoht par to lohti
preezigs, jo falkoht, ka no Belfor buhs istaifht to pirmo
festungu us pafaulēs. Do paschu teiza gan arri no Pari-
sēs, bet tomehr gaddijahs tahdi, kas sinn peekluht.

Lufsemburgas apgabbalā to nalk no 17. us 18. Mai
bijusi til stiprs fals, ka wiffi rahmee uhdeni bijuschi ar
leddu pahrwilkti. Wiffas jaumas sehjas, agree rahzeni,
puppas un wihna dahrsi zaur to pohstā aigahjuschi.

No Londones raksta, ka Englantes krohna prinzis
arri bijis aibrauzis, keisaru Napoleonū apzeemoht.

— Londonē, pehz beidsamās lauschu skaitifchanaš,
kas isgahjuschā mehnesi notikka, dshwo 3,251,804
dwehfeles.

Greeku kehniusch nahkofschā laikā gribb isreisoht us
Wahzjemmi un Dahnu semmi; par to laiku buhs kehni-
nene par waldineezi.

Rumenijas firsšs Kahlis atrohd pee faweem pawalst-
neekem arween wairahk padewibas un kā leelahs, mett no
prahta ahra tahs dohmas, no waldibas atkahptees. S.

No Widdus-Asijas. Tatarija jeb Turkestana
atrohnaš Asija un irr Turku dšimtene jeb schuhpulis, 35
tuhft. (□) kwadrat juhdses leela, ar 6 milj. eedshwotaju.
Turkestanas galwas pilfchets irr Bukara ar 120 tuhft.
eedsw., fur winnu waldneeks, „Kans“ nosaults, mahjo.
Gribbeju par Turkestanes lohpu audsefchann un kohpfchann

kahdu wahrdianu minneht. Widdus-Asija irr pa leelai
dalkai lihdsena semme ar besgalligi leeleem gannikles klai-
jumeem, fo par „steppehm“ fauz, kas lohpu audsefcha-
nai lohti pa rohakai, bet Tatarī effoht arri ihsti lohpu koh-
peji un audsetaji. Lohpi winnu leelaka manta un baga-
tiba. — Tur weens pats turrigs jaimneeks lihds tuhftofch
un wairahk lohpa gabbalu, wiswairahk awis, turroht.
Awises nesen lassiju, ka ap Karatawes kalnu pee Talassa,
kā arri ap Sir-Darja kalneem pawaffari, kad us kalnu pa-
fahpjoht, warroht tahlu jo tahlu, zil tahlu til aze speh;
aifneegt, lohpu barrus, ar fo klaijumi kā fehtin nosehti,
redseht, kas falkā sahle gannokēs. Drohfschi effoht
kahdi 10 tuhft. lohpi tur kohpā gannibā ap weenu paschu
weetu. Ar aitu audsefchannu un kohpfchannu tee wairahk
nodarbojotees, tad arri sirgus, gohweš lohpus un ka-
meelus audse. Sir-Darja s aprinki ween warroht reh-
kinahht 6 milj. aitas un 300 tuhft. kameelus. Par wiffu
Turkestanes guberniju effoht no dšchuma aprehkinahhts,
kahdu 10 milj. lohpu, no kurreem ta Sta dalla effoht
aitas. — Arri brangus sirgus tee audsejohht un Turkesta-
neefchi effoht leeli jahjeji, ir seeweefchi prohthohht brangi jahht
ar farru laklateem ap galwu aptinnuschahs. Sirgu galka
teem gahrdaikais zeppetis, pahrahks par wehrfcha galku.

Rihneefchi irr kahrigi kustonū ehdeji. Rihnas
leela walstis irr Asijas semmes dalkā. Rihneefchi irr wezza,
mahnu un pagannu tumfiba pagrimmusi tauta, jebfchu gan
gudribas, skohlas un kristigas tizzibas gaisma, kas zittas
mahzitas tautas Ciropā jau sen apstarro, tur zil nezil arri
eefpibdejuschi; tatschu tur wehl krehsliba un mahni deewe-
gan walda; bet us kustoneem tee irr pratteji, tohs labbi
pasiht un fnekkigi aplaisidamees ehd. Siffeni win-
neem kahriga, branga maltite! — Kā pee mums, Kur-
semme, us tirgeem meefneeki deffas zepp, tā winni
siffenus us restehm un pannās grusdina un pahrdohd.
Dasch par 100 siffeneem weenā muttes plehtumā farij.
Uttes winni arr zepp un ehd; tadehl tur uttes atrohn
pee wiffahm zilweku kahrtahm, no keisara lihds eelas seh-
nam. Ir pats keisars uttes nekamahs fawā krekla un
galwā turreht. Winni brihnaš, ka Ciropeschi uttes
eenihst un kauj laukā. Dauds zittus kustonū Rihneefchi
ar gahrdu mutti apehd; — winni pee ohfchanaš schkirr,
kahds kullainis ehdamš, kahds ne.

Rihneefchi arri johku un musika draugi un
mihlotaji. Zirzenis teem wiffuleelais musika meisters.
Pat fchi keisara sentehws Dav-Guan bija zirzena dseefmas
mihlotajs, tā ka winsch allaschir masā buhrkinā nomah-
zija zirzeni, kas tam preefschā zirpinaja, neffaja to pee
few klahht kabbatā. Dasch noseedsneeks schehlastibu zaur
to atradda, ka atneffa zirzeni par dahwanu. E fur ehr-
miga tauta!

E. F. S.

No eefschsemmehm.

No Augsch-Kursemmes 10. Mai 1871. Seedu meh-
nesis jau desmit deenu pee mums zeemojahs, bet fawus

stafstohs seedinus wehl nerahda wis. Lappu kohli stahw kaili bes lappahm, un, no kurronef schahm bij zeltees, kad pusseemefa aukste wehji ar sneegu pumpurineem nelauj waku isplaut? Waffarasfwehtkus ar meijahm newarrefim puschoht. — Sirgi un leeli lohpi pa stalleem sweeds un mauro wezzas berribas paleefus grausdami, jo plawas un gannibas sahli wehl ne-isdohd; tapehz gannineem labrflu stabbulites puhfchoht, wehl zittu lohpinu nau ko ganniht, ka aitinas, kas ar smaltahm lubpinahm us papuahm dihgstoscho sahliiti fluhpstidamas pluhz un zuhzi- nas, kas ar snuzzerem fahnites rakua. Lauki usarti un no-ozzeti, bet aukstuma deht wehl maf fehklas issehtas. Rudsulauki bahrga seema, gohds Deewam! labbi ismitti- najufchees, fahnites dsihwas un weffelas, bet wehl ne- warr gemahzitees rudssahliiti us augfchu dsiht. Dahrfa augtu kohseem sarru gallini rahdahs no aukstuma maitati. Bittites sehrojahs pehz seedineem un siltas faulites. — Wiffas azzis gaida us tewi, af Kungs! Lieventhal.

No Durbes 6. Mai. Durbes seemelu mahzitaja muifcha darbeneeki pee pascha muifchas galla lihdsinaja kahdu fahninu, to norakdami un ar tahm semmehm kahdu leiju pildidami. Weenam no scheem rohfoht gaddijahs pohdinu ar naudu usraft. — Sennahl us to weetu stahweja kohla chrbergis, kas nelaika mahzitajam peederreja, un kad nelaika leetas pahrdewa, tad arri scho chrbergi kahdai muifchas waldifchanai pahrdewa, kas to drihs pehz tam no-ahrdija un ar wisseem pamatta almenem aiswedda. Bet kad tai weeta wehl mehrena kalwa bij palikluse, tad taggadejs mahzitajs likka to wehl nolihdsinaht, un lihdsi- najohht nahza wehl us weenu grunti schinni weeta. Kad fchohs almenus israfta, tad weens no darbineekeem pee weena almena, kas appofsch kahdas widdus feenas stah- wejis, israfta smullti israibotu pohdinu. Pohdinsch kah- das 8 lihds 9 zellu augsts, un zaurmehra druflu wairahf ka 3 zollas, weena puffe ar masu o. sinu, kurra rohfoht lihds ar kahdu gabbalu no pohdina mallas ar schlippeli nogruhsta. Pohdinsch rahdahs gan absemme taihhts, un nanda eefsch ka glabbata schahda wihse: papreefch ta eebehta plahnä ahdas maffa un tad maks ar naudu likts pohda, wirfus beidscht aistaihts ar diwi kahretu walkanu fwinna blekki un wirf fwinna wehl behrsu tahse likka. Tanni atraddahs 75 leeli un masaki sudraba naudas gab- bali un 390 masi un it masi naudas gabbali, kurri no dselses un warra kausejuma rahdahs falki. Tee leelakee irr wezzu dahdera leelumä un spohfchi, zitti turpretti irr masaki un stipri falki paliklufchi un ta bij falippufchi, ka tik ar zittu eerohzi tohs weenu no ohtra warreja atplehst. Kad tohs zil nezil notihrija zaur mehrzeschanu, tad tik warreja pasiht no kurra laika schi nanda zehlfrees. Te atraddahs kohpa Sweedru, Pohlu, Bruhschu, Wahzu nauda, us daschu it flaidri wiffi rakkti pasihstami, bet zitti wehl nau tik fihri un ta nodillufchi, ka no teem neko newarr pasiht. Zaur sahleh m tohs wehl warretu fihrit

no neffaidrumeem un kad ar wairofchanas glahfi tohs ap- lufkotu, tad gan wehl daschu warretu pasiht. Zamafee naudas gabbali stary teem irr 178 gaddus wezzi, un tee wezzakee kas lihds schim pasihiti sneeds pee 218 gaddeem. Teem kas wezzu laiku naudu krahj un no tahs ko grihb is- gudroht, teem fche buhtu ihsti ko gudroht un mefleht. — Lihds ka scho wezzu laiku krahjumu usgahja, tad jebfchu atraddejs gan dohmaja ka zaur scho mantu deewsinu zil bagats effoht tappis, tomehr likkajs pahrlaezinatees, ka to tuhliht par sawu ihpafchumu newarr wis uslufkoht, un to tad mahzitaja glabbafchanä nodewa, kas arr nekawe- jahs pilsteefai par scho atraddumu sinu doht. Jebfchu wehl galla spreedums no waldifchanas nau sinnam, tad tomehr to sinn, ka atraddejam winna dalla taps ismal- fata. Ta nauda schim brihscham atrohdahs pee Durbes zeen. mahzitaja Johansson k. Kam tiktu schihs wezzas naudas redseht, tur warr tahs dabuht redseht. K. S.

No Leepajas puffes 14. Mai. Skur mohdigs pa- waffars! — Auksts un auksts un atkal auksts! — Wehl nereds nekur labbu jalku sahli us plawahm, neds arri koh- seem lappas, neds arri lohpinus gannos labbi pa-ehdu- fchus. — Daschu gaddu par leeldeenahm bija falki behrsi un branga sahle wiffur redsama. Rud sifchi no seemela wehja ispuhsti, stahw dauds weetahm nonihlufchi un kuhdi, gabbalos nau neka. — Behz weztehmu runnahm, waija- goht rudseem 15. Maija jau wahrpas lihgotees; bet scho- gadd 15. Maija rudssifchi ne semmi wehl nau labbi ap- flahjufchi. Garra, dikti garra seema bija un zaur to buhs ihfa mums ka waffara un deewsinan kahda wehl? Baj nehuhs wehl turpflaht faufa un karsta?! — Puhri un ahb o l t i n fch effoht, ka dauds arraji fuhdsahs, zaur leelo seemas fallu isnihlufchi dauds weetas. — Lehffchi, firni un aunas jau gan fen apfehiti; bet nule tik no semmes leen ahra. — Sau zitti raidahs meefchus feht un kartuppelus stahdiht; bet wehl auksts ka auksts! — Lee- pajas pilstehta ohsta irr lihds 3. Mai jau ar prezzehm eenahfufchi 70 fuggi un isgahjufchi 62 fuggi. — Leepaja gaida scho waffaru dauds weefus bahdeschanä. Pee juhr- malles irr preefch staigafchanas un pakawefchanahs lab- bas eeriktes un kohfchi nammini, fur zittakht bija aplohti, cetaisiti. Arri par zittahm islustefchanahm un laika kawef- fleem preefch bahdeneekeem gahdahts: dahrsos kohfch mu- sikis, teatera fwehletaji zc. zc. Dselszetfch buhs drihs pawiffam gattaws un bahnufchi deenu no deenas jo koh- fchäs drehbës gehrbufchees arri drihs gattawi parahdifees, ka lepna pillis. — Pa uppehm, fur twaika ratti pahri ffrees un fur bij lihds schim kohla tilti, nu dselses tilti likti. Teiz, ka tas kohfchais dselses tilti, kas pee Pa- plaktës muifchas, par Wahrtajas uppi liktis, malfajoht 90 tuhff. rublus.

— Leepaja noswinneja karra wihrs, kam no augstas waldifchanas dahwinata Zorra gohda fihme un dselses krusstës, wahrdä Zahnis Kristaps Kempa ar sawu

laulatu seewu Anna Zuhle dſim. Gertler — ſawas ſelta kaſſas. — Arri reſti peedſihwota laime, karra wihram ſelta kaſſas, prohti pehz 50 nodſihwoteem laulibas gaddeem, ſwinneht!

E. F. S.

No **Saldus** draudſes dſirdam par daſchu jauku leetu, kaſ irahda, ka laudihm ſkohlbu buhſchana nemas nau tik nemihla, ka brihſcheem to dſird teizam. Ta Strikku nowadda waldiba ar leelu labpraktibu no ſawahm mantibahm atwehlejuſi naudas ſummu gandrihſ no 200 rubl. preekſch ſawa ſkohlſas namma, lai warr par ſcho naudu ittin kreetnas ehgeles eegahdatees. Schihs paſchas draudſes krohna pagasti arri preekſch ſawahm ſkohlſahm ar wiſſu labſirdibu naudas jau laſſijuschi un krahjuſchi, ka warr ſawos ſkohlſas nammos jo labbas ehgeles eedabuht. Ar preeku ſinnojam par ſchahdu ruhpeſchanohs, kaſ irahda, ka ſkohlbu un ſkohlſabuhſchanaſ mihleſtiba pa mallu mallahm augtin aug.

Kurſiſchu krohna pagasti jau preekſch 2 gaddeem apnehmahs pee ſawa ſkohlmeiſtera maſas lohnes no ſawas puffes labbu ſummu peeliſt klahſ, ka warretu ihſti kreetnu ſkohlmeiſteri ſawai nowadda ſkohlſai aizinohſ un preekſch lauſchu gaiſmoſchanaſ, ka klahjahs, gahdaht. Zaur to tad zeen. Kurſiſchu mahzitajam bij eeſpehjamſ teizam uihru ſchinni darba ſtahdiht, kaſ ſawu amatu arri teizami un wiſſeem par preeku kohpiſ un kohpi. To irahda arri ta leeta, ka ſkohlſas behrnu ſkaiſs irr no 60 audſis uſ 140; waſſaras ſkohlſas behrnu, kaſdu agrahl nemas nebij, ſkaiſtija ſchinni gadda libſ 40. Bet kaut nu gan ſchi leeta deewagan preeziga, tomehr rahdahs nu zaur to ohtrſ ruhpeſts, jo ſkohlſas namma ruhme irr preekſch tahda ſkaiſta kohti maſa un apſpreſta. Bet pagasta waldiba arri ſchinni leeta nerahdahs wis kuhtra un peckuſuſi, bet, ka dſirdam, daſchas leetas ſawa apſpreſchanaſ nehmufi, ka warretu arri ſchinni leeta jauki gahdaht un ſkohlſas iſbuhweſchanaſ iſdarriht. Nu ko ar wiſſu ſirdi uſnemmu iſdarriht, taſ teeſcham arri nepaliſs puſzella, gan teizama pagasta waldichana ſinnahs padohmu un zeekus uſ to atraſt.

Rihga, kur taggad jau wiſſadi ſkunſtneeki laſſahs uſ leetu irahdiſchanaſ laiku, kaſds no tahdeem meiſterem ar ſawu iſmannu wiſſupirims bahridu dſinneju iſbaidejiſ. Genahziſ, apſehdees un gribbejiſ, lai tam nodſenn bahridu. Warbeeris eeſeeppe gihmi un leek naſi klahſ; bet tawu brihnumu! naſis pahwehrtijees par gurki. Ziſplaudams un dohmadams, ka pats greiſi pakehriſ nemm ohtru naſi, grihb ſahſt puzeht, bet atkal brihnumu! Naſcham aſmina weeta eeſprauſts papira zigariſch. Sahſ nu brehſt, burſchus funniht, te rohka uſkerr paſcha kullſ abbus naſchus ittin weſſelus. Nu ſahſ runnahſ un dabuhu dſirdeht, ka puzejamais kungs bij taſ un taſ ehriu rahditaja meiſteris.

No **Behterburgas** rakſta, ka muhſu kungs un Keiſars Juni mehneſi arri buhſchoht iſbraukt uſ Wabzjemmi;

daſchas deenas buhſchoht palikt Berlinſ, Wabzu Keiſaru apzeemodams, un ja taſ warrehs buht, arri iſluhkotees Wabzu armijas gohda eenahſchanaſ Berlinſ; no turrenes tad braukt uſ Emſes awoteem. Ka dſird, Keiſarene buhſchoht kaſdas 4 nedekas pabuht Emſes weſſelibas awotos un tad uſ kaſdu nedelu braukt uſ Friedrichſhafen, kur Wirtembergas kohnina pahriſ 13. Juli ſawas ſudraba kaſſas ſwinneſchoht.

— Par kaſs komiſſiones darbeem, kaſ eezelta jaunohs rekruthſchu liſlumus ſagaitawoht, dſird ka taggad darbojotees gar to leetu, uſ zik ilgu laiku lai tohp deeneſts noſprekſts. Birmajam laikam grihb noſprekſt 15 gaddus, bet tik 7 no ſcheem buhtu ihſtais deeneſta laiks. Arri wehl no ſcheem 7 gaddeem weeni grihb atwehleht trihs, ohiri weenu gaddu, ko ſaldats uſ biſſeti atlaiſts warr mahja aiſwaddiht. Dſird ka buhſchoht gan uſ to ſaweenotees, ka ihſtais frontes deeneſts buhs 5 gaddi.

No **Sahmu** fallas 6. April braukufchi 26 zilweki ar laiwu, bet naſts laika laiwu ka zirtuſi pret leddus plohti ta arri bijuſi apkahrt un 16 zilweki noſlihtuſchi.

No **Zeikſas**. Aprita beigas pee mums wehtras ſtipri ploſſijahs no waſſareem nahſdamas un padarrija uſ juhras daudi pohſta. 28. April weena laiwu ar 300 ſchetw. kweeſchu lahdina tappa wilnos nogremdeta, ohtra tik tik tappa iſglahbta. To naſti no 29. uſ 30. Apr. notikka ſtarp Kertſch un Berdjauſt uſ juhras nelaimigs gaddijums: damſkuggis no Odeſſas nahſdamas uſſtrehja kaſdam ſehgelkuggim, kaſ ſahnos kohti draggahſ drihſ nogrimma, 8 zilweki pee tam ſawu dſihwibu ſaudeja, 3 tappa iſglahbti; arri damſkuggis bij ſtipri wainohſtſ un ſahſta laiſt uhdeni eeſſcha, ta ka prezzes lahdinſch, kaſdas 128 muzzas zukkura bij jagahſch juhra. Par laimi ſpehja wehl zaur ſihmehm paſtawoht, ta ka peeſtrehja zits damſkuggis, kaſ draggato ſew peeſtrehjees wilka mallu. Ruggu kapteine, zaur kurra neuſmannibu ſchi nelaimie zehlahſ, irr pehz ſchi behdiga notikluma behdigi ſlims palizis. — Birmoreiſ ſcho pawaſſar dſirdejahm 4. Mai pehrfona duzzinaſchanaſ; jau wairahſ ka nedekſ pee mums libſt un libſt; ptawas ſahle labbi ſanehmufees, ta ka jau warr labbi ptaut; zerram ſchogadd uſ labbu ſeena krahjumu.

A. J. S.

Ka pa **Greemufemmi** ar laukeem ſtahw, par to laſſam ſchahdas ſinnas: Zulas gubernu ſeemas lauki ſtahw kohti kohſchi, ittin brangi Woroneſch, Karkow un Moſtow gub., tapat eeſſch Drel, Saratow gub.; labbi ap Melno un Aſow juhru un Beſſarabija. Tapat eet zaur Rjewas gub. libſ Wilnas un Kaunas gub. Arri no Kaukaſijas nahſ labbas ſinnas; tur wiſſur nelas nau zaur aukſtumu ſkahdehts. Maſahſ preeka dſird no Perſon un Olonez gubernahm.

S.

Tas wehl nau dſirdehts! Kaſdas Amerikaſ awiſes ſtahſta par dihwainu lotteriju, kaſ notiks 1. Juni ſch. g. Naſin pilſehſta Wiſkonſin walſti (Amerika). 5 jauni

wihriſchi, no neredſeta ſkaiſtuma, rettoem tiſkumeem, garrā dahwanahm un mahzibas tays iſſohſeti. Buſſchoht iſdohd 50,000 biljetas jeb lohſes, 2 dollari gabbalā. Tahdā wiſjē ſadabuhts kapitalas no 100,000 dollareem tays iſdallihſt ſtarp teem 5 jaunkungeem, tā ka katris lihdsneſſihš tai winnu winnedamai, lihds ar fewi paſchu, arri deewſgan naudas. Lohſes tohp tiſkai ſewiſchkeem no 17—30 gaddeem pahdohtas, bet ween nē atraitnehm, kurrāhm jau diwi wihri bijuſchi, nehgereenehm un ſewiſchkeem kaſ proekſchlaſſiſchanas turra par ſewiſchu rektehm. Ja buhtu wehl laiſa proekſch naudas noſuhtſchanas lihds 1. Juni, tad buhtu wehrts, ka ir taſs no muhſu „Awuſchu laſſitajahm, kaſ mendſchigas uſ ſkaiſteem bruhſgancem, eeſubitu 2 dollarus: kaſſim waj ne- iſrautu tahdu brangu ſchepuſku lihds ar 20,000 dollareem! Wehrts buhtu pee mums arri eerikſteht tahdu lotteriju.

—ld.

Dabbas brihnumi.

Kaſpeeſchu juhrā ap 67° D. L. 40° N. B. ceſtepijahs ta puſſalla Apscheron ar to pilſehtu Baku. Tur, Gruſija, trihs dabbas brihnumi redſami.

Baku pilſehtaſ tuwumā ir daudš tahdu awoſchu kaſ naſtu iſdohd un ko no awoſcheem ſmeltin ſmeſt ahrā. Tahdu awoſchu, kaſ to dahrgo, balto naſtu iſwerd, retti rohnami. Schee ſtahw aiſſlehtgi un aiſſeegeleti ar krohna ſeegeli un no ſcheem iſkairā mehneſi weenu paſchu reiſ dahrgo naſtu iſſmeſt. Bet wairahſ ne kā 50 awoſchi turpat rohnahš, kaſ ſawu materialu to melno naſtu no ſemmes bagatigi iſdohd. Schee ir 120 pehdas diſſki un tohp iſdeenas iſſmelti. Scho naſtu aiſwedd un pahdohd Bakuſ eediſhwotajeem, kaſ to maſkaſ weekā, ſawāſ kufnāſ, bet arri gaiſchuma deht lampāſ iſbruhke. Patš bagatakaſ awohts iſwerd iſdeenas 7500 ₰ naſtaš.

Taš „muhſchigajš ugguns“ uſ Apscheron puſſallaš ir warrubht patš weenigaiš dabbas brihnumš uſ wiſſaš ſemmes lohdeš. Schiſ ugguns degg dohbē, kaſ 120 pehdas garra un 9 pehdas diſſka. Dohbeš dibbenš ir akminainš. Ugguns leeſmaš wiſpahri nau wiſ weena anguma, bet weetahm kuplaš, weetahm ſemmaš, paſchaš kuplaſaš ir 18 pehdū augſtumā. Jebſchu ugguns degg weenā degſchanā, tomehr tee akmini dohbēš dibbeni neſadeegg un tomehr aſepuš dohbēš radſeš zaur ſcho ugguni par kaſſi pahwehrſchahš. Schiſ muhſchigaiš ugguns beſ duhmeem un beſ kaſdaš ſmarſchaš degg. Ugguns barriba ap ſcho dohbi diwi weſteš attahlu wiſ-aplahrt ſemmē rohnama. Iſkaſſ ſemmē maſu dohbiti, peeleez ugguns klahſ, tad tuhlin eedeggahš un tiſ ilgi degg, kamehr to ar ſemmehm apbehrdamaš iſdſehſſi. Tāpat arri to leeſo ugguns dohbi warretu gan iſdſehſſi un pehz patikſchanaš no jauna eedeſſinaht. Brihnumš par to, ta gar ugguns dohbēš maſſahm kupla ſahle aug un 500

pehdū no teijeneš diwi awoſchi labbu uhdeni iſdohd, arri leeſ dahriš rohnahš, kaſ bagatus angluš neſſ. Pee ſchiſ ugguns dohbēš daſchi Hinduſi wezzo Perſeeſchu pehznahtamee apmetuſcheeš uſ diſhwi, kaſ ſcho muhſchigo ugguni kā deewekli peeſubdi. Tee ap ſcho dohbi, kaſdaš 12 pehdas ataſtu uſtaſiſjuſchi butkaš, tur tee diſhwo. Paſchā butkaš widdū tee iſkaſna maſu dohbiti ſemmē, ſtarp 2 waj 3 akmineem, uſ ko tee kaſlu uſzeſt un ſawu aſaidu wahra. Seena wihſchliſi pee dohbēš eedeſſinajuſchi pamett ſem kaſla dohbite; ſchi tuhlin eedeggahš un beſ kaſdaš maſkaš, beſ duhmeem un ſmarſchaš ugguns degg un ehdeenš iſhā laiſa iſwahraſh. Kad dohbitei woiſaku uſmett wirſū, tad ugguns iſdſeeſt. Gedſhwotaji ſeemā pee tahdaš dohbiteš ſildahš un teem ſawā butkā gaiſchuma netruhſſi. Iſweenam butkaš eemahneſkam pee ſawāſ guſtamaš weetaš, ir appaſa ſtrumpite, kaſ garrumā ſemmē eeſprouka, ko ar prappi warr aiſbahſt. Kad prappi atrauj waſkā un ar ſeena kuſchliſi ugguni ſtrumpiteš gallā peeleeſ klahſ, tad leeſmina degg un diſhwokli apgaſmo. Kad ugguni grihb iſdſehſt, tad ſtrumpitei prappi uſſprouſch wirſū. Ar ſcho muhſchigo ugguni arri kaſſi dedſina. Radſeš iſſchuppā ſaktauš, ſeena waj ſalmu wihſchliſi eedeſſina un to uſmett wirſū ugguns ſchwirkſtedamaš eedeggahš un degg karſtāš leeſmaš. Kad trihs deenas dedſiš, tad kaſſiš gattawš. — Beſ ſcho wehl zitiš ugguniš dabbas brihnumš ſche redſamaš. Kad ruddeni ſiſtaš deenas bijuſchaš un waſkardš rahmš laiſš, tad ap Baku pilſehta wiſſi lauki ſtahw leeſmaš. Daſchureiſ iſrahdaš it ka no kalnu wirāgalleem ugguns leeſmaš weltin weſkahš uſ leiju; wiſſi aplahrtejo kalnu galli ſpuid ſillā ſkaidrā ſpohſchumā. Birmoreiſ ſcho dabbas brihnumu redſoht, warr labbi ſabihteeš dabuht. Leeſmaš ilgahſ par 4 ſtundahm pehz ſauleš reeteſchanaš nau redſamaš. Kad rihta-wehſſch pubſch, tad winnu pawiffam neredſ. Wiinaš ihpaſchi Oktober un Nowember mehu, redſamaš. Beſ ſchiš gaiſa ugguns, jebſchu plaſchu apgabbalu aplahj, tomehr neko neſadeſſina un zilweki ugguns leeſmaš ſtahwedami nejuht nekahdu ſiltumu.

Arri kalni aug tai paſchā widduži. No Baku uſ Nowagi gar leeſzeſku, uſ kaſdu 2 juhdſu plaſchu ſemmes gabbalu ir pulkš kalnu ar ſpizzigeem galleem, kaſ no iſſkatto zukkura galwahn lihdsinajami. Wiini nau warren augſti, ir puellekā jehrbē, kaſſi no ſakumeem. Semme ap ſcheem kalneem ir mahlaina, bet mahleem ſahleš peejanſtš klahſ. Iſweena kalna gallā ir ſahlihtš uhdenš, kaſ pahriſſcheem muttuluš meſdamaš, ſchloſtedamaš uſwahraſh uſ augſchu un par maſſahm ſchaujahš pahr. Kad pehzahſ uhdenš kalnā attriht atpakkat, tad tee dubſi kaſ no kalna iſwahrijahš un iſkubſa ahrā, ſa-kaſſt, paleek zeeti un uſ tahdu wihſi kalnu augſtaku audſe. Zitti no ſcheem kalneem ir iſkaltuſchi un uhdeni wairš ne- iſdohd, bet tur atkal zitti, kaſ no lehſenaš weetaš iſjel- ſahš un ar gaddeem uſaug leeſi. Gruſija arri zittāš

weetas warr useet kaluus, kas ta ka stahstijuschi isaug no semmes ahrä.

Kungs, zil leeli tawi darbi! Tu effi tohs wiffas ar gudribu darrijs!
Lieventhal.

Bar dsimtu mahju pahrdohsch. Widsemme.

No 23. Janwara — 23. Aprilim 1871.

Pahrdeweja wahrs:	Muischas wahrs:	Zil zeematu:	Zil dahleri un grafch.:	Zil makschts:	Zil 1 dabl. makschts:
Mengden	Kaugeramuisch.	2	92 d.	6 gr.	11,500 125 r.
Pander	Raun. Jan. m.	11	198 "	52 "	31,257 157 "
Upping	Kattenuischa	3	55 "	3 "	7,450 135 "
Wolff	Luban	8	133 "	3 "	18,070 135 "
Berg	Sellgowski	8	166 "	5 "	22,330 134 "
Sivers	Räppina	18	257 "	82 "	37,010 143 "
Samson	Rugatue	1	15 "	6 "	1,838 122 "
Gürgens	Ullila	26	665 "	69 "	86,049 129 "
Stankiewicz	Lasdohu	16	325 "	25 "	42,820 131 "
Hübbernt	Seenesmuisch.	1	13 "	43 "	2,400 184 "
Sengbusch	Rosesmuischa	4	100 "	88 "	13,200 130 "
Klot	Lauternsee	55	1201 "	62 "	153,400 127 "
Stryck	Korkillamois	5	131 "	— "	23,700 180 "
Sivers	Wanna Kustem.	2	41 "	76 "	5,900 140 "
Antep	Wan. Pranglim.	10	9 "	81 "	24,341 143 "
Moller	Josumois	8	10 "	50 "	18,600 153 "
Grote	Karolamois	1	15 "	60 "	2,250 140 "
Grote	Kaagjerwemois	4	113 "	39 "	18,880 167 "
Sahz	Panameg	5	77 "	12 "	10,550 136 "
Stryck	Krimamois	1	16 "	76 "	2,500 147 "

189 3902 d. 838 gr. 534,045 r.

189 zeemati 3911 dabl. 28 gr. 534,045 r.

* Dahleris zaur zaurim rehkinajoht maksfa 136 rublus.

Pahrskats, zil zeematu semmes no Janwara 1867 lihds Aprilim 1871 pa gaddu zetturtsneem pahrdohsti:

Janw. 1867 — Apr. 1867	4779 d.	78 gr. par	738,603 r.	Dabl. maksf.	154 r.
Apr. 1867 — Juli 1867	3522 "	74 "	600,820 "	" "	179 "
Juli 1867 — Okt. 1867	5016 "	28 "	831,040 "	" "	165 "
Okt. 1867 — Jan. 1868	2615 "	82 "	357,672 "	" "	136 "
Jan. 1868 — Apr. 1868	5988 "	82 "	976,492 "	" "	160 "
Apr. 1868 — Juli 1868	4313 "	36 "	706,169 "	" "	163 "
Juli 1868 — Okt. 1868	9354 "	21 "	1,497,904 "	" "	161 "
Okt. 1868 — Jan. 1869	4820 "	70 "	790,869 "	" "	164 "
Jan. 1869 — Apr. 1869	2389 "	68 "	344,003 "	" "	143 "
Apr. 1869 — Juli 1869	4352 "	5 "	665,971 "	" "	150 "
Juli 1869 — Okt. 1869	5811 "	46 "	909,488 "	" "	156 "
Okt. 1869 — Jan. 1870	1513 "	25 "	221,400 "	" "	146 "
Jan. 1870 — Apr. 1870	2202 "	78 "	349,384 "	" "	158 "
Apr. 1870 — Juli 1870	5708 "	11 "	912,691 "	" "	159 "
Juli 1870 — Okt. 1870	7419 "	28 "	1,061,975 "	" "	143 "
Okt. 1870 — Jan. 1871	4128 "	1 "	590,115 "	" "	142 "
Jan. 1871 — Apr. 1871	3911 "	28 "	534,045 "	" "	136 "

No teem pahrdewumeem, kas tauni gaddu zetturtsni no Jan. 1871 — Apr. 1871 notifikuschi, wiawairahk wehträ nemmami Lauternsee muischas zeematu pahrdewums. Schi muischa peeder tam kapteina leeklungam Klot. Kamehr zitti pahrdewiji pa dalkai ween pahrdewuschi, tamehr Lauternsee leeklungsä käl leekahs wiffus sawas muischas zeematus pahrdewis, 55 zeematus.

Turklaht schis leeklungsä gauschi lehti pahrdewis, dahleri par 127 rubl., zaur zaurim rehkinajoht.

Lai to 55 familiju luhgshanas, ko winsch laiwigus darrijs, swehtibu un laimi atnesä, neween winnam, bet arri winna pehznahkameem!

Tatars.

"Ilbin, leezees meerä no tawahm glahbschanas dohmahm." Fazzija tas pehz kahda brihscha. "Kad muhs no-kerr, tad mehse waj abbi wehl warram dabuht karratees pee mastä. — Waj man buhs few nemtees tahdu gallu?! Ne, ne! Pee tam wehl waj desmit gaddi deewsgan laika. Kas Tew par dalku ar to garro Englaudeeti?! Tawu meiteni tee jau aikal palaidihse. Ko tee ar to lai eefahk, winna teem aufse peebkaus jau deewsgan." "Ne, ne," eefauzahs Ilbinsch naigi. "Urseli mums wajag pestiht. Kasaki irr jau winaas mihsako un mahti noschahwuschchi waj noduhruschchi, man winnaas wajag bes atrunnaas pestiht, zittadi ta lihds nahwei nobehdapees. Un Englaudeetim wajadschse to isglahbschamu dahrgi aismakschabt. Waj tew irr duhscha pa desmit selta gabbaleem?" Ne, selta zerriba fuggeneeku famulfinaja.

"Nu, lai jau arri noteek!" eefauzahs tas. "Muhfu nopelns irr bijis lihds schim, ka nelas. Dhstis irr apzeetinachts, ar sweiju arri nekury ne-ot un dschwocht jau arri wehl gribbam. Waga, es nemshohs drohschu duhschu!"

Abbi sweijneeki tibklus pazehlsuschchi airejahs ar sawu weeglo laiwiru fuggim "Aleksander" garram un kaut gan Ilbinsch liffahs dauds ar laiwiru nodarbojotees, tomehr fleppeni luhkojahs ar sawahm masajahm melnahm azzihm us fugga, un pa leelu preeku pamannija, ka wifs bij käl pa wezzam. Winni pee-airejahs it turwu fuggim pee fahneem. Ilbinsch, käl gattawais Dhlscheris luhkojahs us fugga un pamannija pee weenas luhkas sawa behrna no-skummuschcho, behlo waigu. Sabihjees til knappi warreja airi noturreht rohkä; bet drihs atkal fanehma duhschu un aireja jubras wilnds, turklaht kahdu Kreemu dseefminu swilpedams.

"Waj Tu redseji Urseli?" praffija tas sawam beedram, kad bija ottuwojees no fugga. Panzows pametta ar galwu til dauds, käl ja fazzidams.

"Winna isflattijahs gauschi nobahlfuse."

"Nu es sinu, kahda kajitäl ta meitene fehd," teiza Ilbinsch tablahk, "muhs nodohms laikam isdohfees labbi. Nu til wezzais, fanemmi wiffu Tawu gudribu un ismanu. Wentshigam jau wajag buht! Tu weenä stundä nopeluisi desmit seltagabbalus un es wehl pribaukahn Tew schinkoschu wennu butteli no stipra rumma. Tad käl sinu ka buhs pelu!" Ruggeneeks pametta atkal ar galwu un dewa tam nojehgt, ka ar winnu irr weends prahds. Kluffi dewahs nu tee abbi atpakkal lihds Panzow mahjoklim, apspreeft käl nodohmato glahbschamu lai isdarra un faraudsicht wajadsigas eeriktes. Natts bij jau pilsehtu

apklahjufe ar miglu un uhdena aukstumu. — Tee sawee-
notee pulli nebij to deenu pilsehtu neko apschaudijufchi un
Kreewi nebij arri tadeht neko dauds atbildejufchi ar sawu
pulwera ugguni.

Taggad wijs bij klufe. Gelas tufschas, jo katriš
meklejahs pawehni no nakts aukstuma. Tiklai wakts sal-
datu fohli bij weenigais trohfnis kluffa nakli. Diwi
steidsahs ar ahtreem fohleem zaur fuggeneeku forschatti
fpeesdamees gar masajcem nammu muhroem. Kad tee bij
peegahjufchi pee karra ohsta krasteem, kahpa tad us wi-
fahm puffedm jautri klanfidamees lehni un ruhpiigi lai-
winā. Lihds schim tee wehl juttahs pilnā drohfschibā.
Panzow un Ilbinsch bij tee diwi minnetee wihri. Abbi
aireja taifni pee Aleksander fugga; bet kad jau bij netahl
no ta nonahkufchi, apturreja laiwinu un eesahla ismest
fawus tibklus. Kaut gan tai nakli bij labbi pastwra
migla, tomehr tee warreja jau fuggi manniht. Weens
wakts saldats staigaja ar plinti us plezzeem us fugga ar-
ween no weena galla lihds ohtram, pa brihscham apstah-
jees skattijahs kā sweijneeki strahdaja. „Ta ta auksta
nakts,“ usrunnaja Panzows saldatu, kas par fugga trel-
lineem skattijahs. „Ghuschi flawja, auksta nakts, kas
irr nepatihkama sweijneekam, kā arri wakts saldatam.
Bet ko nu lai darr! Dsihwoht jau gribbam! Deenā jubra
irr gaušcham nemeeriga, janemm wehl nakts palihgā. Es
taggad dauds mihtaki mahjā gulletu, ne kā dausitees pa
uhdeneem.“ — Saldats ne-atbildeja ne wahrdu, bet ne-
atkahpahs arri. Iskidanees, ka nemas nekattahs us
saldatu, fneedsa Ilbinsch sawam beedram brandwihna
butteli, no kurras jau labbu malku eepreckschu bij eenehmis.

„Drauge,“ greešahs tas atkal pee saldata, „mehs effam
nabaga sweijneeki un sinnam, zil tahdā nakli irr derrigi
usmest kahdu glahsiti ar brandwihna, panemm scho butteli,
tas tuhliht silda.“ — Saldats arweenu wehl kluffeja; bet
kad Panzows wehkrei peedahwaja, newarreja tas ilgahf
nozeestees un metta ar rohku lai usnahf us fugga. Pan-
zows pallausija. Schigli pahrfweedahs pee tauwas pee-
kehrees pahf trellineem pee saldata, fur klahf tas Ilbinam
pawehleja labbi padikti teidams: lai tihklus uspasse. Tik-
driht tas pamannija, ka winna beedris, kas meeloja sal-
datu ar snapfi, bij nofehdees tam blakfus us leela gab-
bala, dewahs naigi ar laiwu fuggim pee ohtras puffes.
Schigli tikpat kā matrohsis uslahpa tas us fugga un lihda
no saldata ne-eeraudsihts pee treppehm. Sche wiufsch pa-
finna wiffu us smalkako, jo wijs wehl bij kā pa wezzam.
Beegehja pee kajites, fur bij apzeetinahts winna behrs.
Miffchaujamos kluffi atrahwis atwehra durwis un eegahja
eekschā un pehz atkal tahs kluffi peeflehdsja. Leela melna
tumfiba apflehpa wiffu precksch ta. Wufsch arri bij eerik-
tejis few masu wehjalukturi, kas apflehpa pa daklai sawu
gaischumu, ka lai zitti to nepamannitu. Steigschus to
aisdedsinajis gahja pee sawas zeeti eemigguschahs Urseles.
Ta bij gaušchi nobahlufi un pat saldā meegā isfkattijahs

pilna fahpju un raifchu. Brihtinu tas stahweja galwu
noduhris pee sawas gullofchas meitinas, — bet laiks pa-
gahja un katra minute bij dahrga. Wufsch purfinadams
to mohdinaja no meega un Ursele fahihjufees falezzahs;
bet tomehr apmeerinajahs eeraudfidama sawu tehwu. Ar
mas wahrdeem isteiza Ilbinsch winnai sawu nodohmu un
Ursele bij gattawg us pehdahm. Wufsch gribbeja ar tahs
steigschus isbehgt, lai winnas dsihwiba no jauna nenahktu
breesmās. Tad atgahdajahs tas wehl Englandeefcha, jo
selta kahriba to kahrdinaja wilzinatees behgt. „Kur irr
tas Englandeets?“ waizaja tas palluffi. Ursele ar rohku
durwis rahdidama fazzija: „Sche pat wufsch irr!“ Il-
binsch durwis atwehris kahpa kluffi istabā un pehz brihtina
atnahja abbi ar Englandeeti. Ilbinsch kahpa lehni pa-
preckschu. — „Kahpat pamāfi — sche irr treppes — Urfel,
peekerrees pee mannim,“ patfchufsteja tas, un lihda no-
leezees naigi us preckschu, sawu behrnu lihds wilkdams.
Wehl kahdas minutes un tee bij glahbti. — „Kas tur!“
eesauzahs peepeschi wakts saldats, jo tas bij pamannijis
leelo Englandeeti. „Kas tur!“ fauzja tas wehl un atbildi
nedabudams pohfahs schigli pee behgteem. „Beeleezatees,
peeleezatees!“ patfchufsteja Ilbinsch Englandeetim, tur-
klahf to warren pee semmes wilkdams. Bet pa nelaimi
saldats tohs bij jau pamannijis it skaidri. Tas rohku
bij jau uslizzis Ilbinam us plezza to fakert; bet schis ar
warri atrahwahs, iswilka no sawa kamsola kabatas plattu
dungu un gruhda ar sibens ahtreemu saldatam kakkā. Kluffi
eeblahwees atkritta tas atpakkaf. Birms wehl nebij no-
krittis Ilbinsch to satwehra un fweeda pahf trellineem ar
nahwes bailehm uhdeni, kas stipri noblaukschkeja. „Schigli,
Urfel — Torn! schigli!“ eesauzahs Tatars gandrihts pa-
dikti, jo taggad newarreja faweht ne brihtina, tas krite-
teens uhdeni bij padauds dsihdams. Wufsch fweedahs
pahf trellineem, fahkra sawu behrnu un pa masu briht-
tinu bij to laiwinā drohfschi paslehpis. Tikpat naigi stei-
dsahs Englandeetis, kaut gan to kaweja winna flinma
rohla. Ne wahrdu nefazzijis lihda arri Panzows laiwinā
un mudri atgruhda to no fugga un aireja ar wiffieem speh-
keem pee mallas. „Tas bij kaimi isdarrihts, Ilbin,“ faz-
zija Panzows, „Tu redseft, mums wiffieem tas malfahs
dshwibu. Ne-aiseef ne stunda, tad mehs buhsim fakerti.
Zums waijag dohtees tuhliht no pilsehta prohjahm. Dewi
laikam irr apstahjis pats taunais, ka Tu laupiji saldatam
dshwibu!“ „To nemas negribbeju, fazzija Ilbinsch;“ bet
kad nu wufsch muhs bij pamannijis, tad waijadseja glahb-
tees, waj suhd dshwiba winnam jeb mums. Ja, mums
waijag tuhliht behgt; dohd mums tiklai tohs saldatu
schinnekus un zeppures!“ „Nahkat ar mannim lihds us
mahjahm,“ fazzija Panzows un steigschus tee gahja lihds
Karabefnai.

(Uf preckschu beigums.)

Missiones dahwanas fauentas:

No	Wisputtēs dr.	8 rubl.	— kap.
"	Aprikku un Salehnes dr.	5 "	40 "
"	Iwandas dr.	7 "	— "
"	Kuldigas latw. dr.	13 "	— "
"	Kendes un Usmes dr.	9 "	80 "

R. Naeder,

mission. generalreferents preefch Kursemmes.

Preefch Zuhdu missiones

no latweefchu draudjes ir eematfati:

No	Meschamuischas	14 rubl.	— kap.
"	Dubena	6 "	25 "
"	Raffes	2 "	— "
"	Sezes	6 "	— "
"	Sonnakst	3 "	— "
"	Subbates	10 "	— "
"	Merit	10 "	— "
"	Sideln	2 "	8 1/2 "

G. Seefemann,

Zelg. mahz. un kaffereris preefch Balt. Zuhdumiff.

Atbilda.

J. B. R. Bribnobs, kapelz Zubs fawu grabmatu par to paschu malku neraidijet turp, kurr ta rakstita. Par tahdeem widdutajeem mehds neeciman.

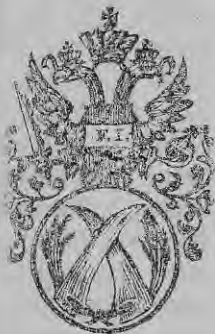
Labbibas un preefchu tirgus Jelgawā, 24. Mai, Rihgā, 22. Mai un Leepajā, 2. Janwar 1871. gaddā.

	Makkaja par:	Jelgawā.	Rihgā.	Leepajā.
1/3	Efchetw. (1 pubru) rudsu	2 r. 30 f.	2 r. 60 f.	2 r. 60 f.
1/3	" (1 ") kweefchu	4 " — "	4 " 25 "	3 " 80 "
1/3	" (1 ") meefchu	2 " 10 "	2 " 40 "	2 " 30 "
1/3	" (1 ") ausu	1 " 30 "	1 " 60 "	1 " 30 "
1/3	" (1 ") firau	2 " 25 "	3 " — "	3 " — "
1/3	" (1 ") ruyju rudsu miltu	2 " 20 "	2 " 35 "	2 " 50 "
1/3	" (1 ") bibeletu	3 " — "	4 " 25 "	3 " 50 "
1/3	" (1 ") kweefchu miltu	4 " — "	5 " — "	4 " 50 "
1/3	" (1 ") meefchu putraimu	3 " — "	3 " 25 "	3 " 50 "
1/3	" (1 ") kartoffeli	— " 80 "	— " 70 "	— " 80 "
10	puđu (1 birkawu) teena	4 r. — f.	4 r. — f.	2 r. 50 f.
1/2	" (20 mahz.) kweesta	4 " — "	5 " 25 "	5 " — "
1/2	" (20 ") dšelles	1 " — "	1 " — "	— " 90 "
1/2	" (20 ") tabata	1 " 30 "	1 " 35 "	1 " 80 "
1/2	" (20 ") schikstu apriku	3 " — "	— " — "	— " — "
1/2	" (20 ") probna linnu	3 " — "	2 " 65 "	2 " — "
1/2	" (20 ") brakta	1 " 50 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1	muzzu linnu feblu	10 " — "	9 " — "	8 " — "
1	" flku	16 " 50 "	15 " — "	13 " — "
10	puđu saklanas fabls	6 " 50 "	6 " 25 "	— " — "
10	" baltas ruyjas fabls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 70 "
10	" " finallas fabls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 70 "

Latw. Awischi anqahdatajs: J. W. Safranowicz.

Stuobinaschanas.

Wosaras fwehtu nakti
Kursemme, Randawas frohna meshfargam **Amfin Jaunsemim**, issagit 2 firgi, weenas 7 gaddi wezs, ohtra 5 gaddi wezs, jauni wahgi ar dšell affihm, nemableti, ar reddertrehsflu eefschā, jauni wahgi ar lobta affihm un lobta ritteneem, weenas schires, weenas lobls, weeni ribli, weenas wabris eemautu. Tas 7 gaddu wezs fregz ir dubbuktlepperis, melns bej wiffahm fsh-mehm, tikkat us wakkuzi igroesti farri un ribli noberufsch baltus flkischus. Ohtra fregz drihs tikpat leels un melns, tikkat us farreem bischlu baltā. Kas wiffu, jeb tohs fregz ween usrahda, dabuhs **40 rublins**.



Saweem draungeem un wafshstancem tē fūmanu darri, ka arri schinnā gaddā esmu dabujis tahs **ihstenas Gshreiku Steiermarkas patent-iskaytes** no kauseta tebrauda, ar selta raksteem, kas par tabm ihsti derrigahm irr arafas un no dauds fainneekem, rentineekem un amatneekem par tabdahn apleezinatas. Kā arri **diamanta gallsodinas**, kas tahs wiffulabbakas preefch iskaytes fshpeshanas isprohwetas. Tadehl schahs usteizu wiffseem, kas wehl schahdas iskaytes nau pirkufchi, lai arri probwe im tee wafchi tad araddihs, ka pahre schahm nau zittas labbakas im lehtakas iskaytes. 3

Johannes Mitschke, Rihga,

tebrauda-prezzu un schaujama-ribku bohds, Kunguseela, ta ohtra bohde no Sinder-eelas fuhra.

Sinna preefch Wid-, Kur- un Jggauun-semmes.

Gruntigā

J.

Kedlich

Englischu



maga sibnā

schinnā gaddā, tapat kā preefchlaikā teel wahrohtas ilf ween tahs ihstenas Steiermarkas jeb Gshreiku kaisera semmes iskaytes, no ta wiffufshstaka falkama tebrauda, tainas un libtas, garras un ihfas, — tā arri tahs patent-iskaytes ar selta wahdeem aprahitas, kurras teel no-faultas par kauseta tebrauda iskaytehm, un kurras pee fables ilf warren liprijas kā wuznaks pee babifdas. Aridisan tahs garrabs Rufschi labibas, un tahs ihfahs fshbras atwafsu- jeb zinnu iskaytis, Italijs semmes iskayfchu gallsodinas, Strabsfantes iskayfchu alminaina un binstein alminia bruzekli jeb fribli, abmuriini im laktinas preefch iskayfchu karpinaschanas, weenjugu arli, grabwju schfweeles, firgu un gehwu lehdēs, dšellu pinneki un dauds zittadas prezjes preefch mahju waldifchanas up semmes ufshp-fchanas. 3

Willu-kahrstawas

(Wolkrayer)

no wiffulabbakas fortēs teel fghadatas us pastellefchanu no landwirtschafes kantora

J. W. Grabmann

Rihgā, leelā Zekab eelā, birshes nammam preitim.